

Der Zettel

By

Angela & Emma

EXT. - SCHULE - MITTAG

La scuola é un immenso edificio di cemento armato circondato da campi. Si trova sul fondo di una lunga valle sommersa dalla vegetazione ormai selvaggia. Le case tutt'attorno sono povere e piccole.

La campanella suona e tutti i bambini si precipitano fuori dalla scuola. CASPAR, un ragazzino timido e dai capelli neri, si ferma però davanti alle scale: deve aspettare suo fratello .

Un po' più tardi LENIS, più magro del fratello e con uno sguardo intelligente, arriva sbuffando.

CASPAR

Era ora che arrivassi... dov'eri finito?

LENIS

Ich kann nichts dafür! Ich musste noch meinen Mais fertig einpflanzen.

CASPAR

Come fai a essere sempre così lento?!

LENIS

Bin ich gar nicht! Und ich verstehe eh nicht, wieso wir das in der Schule machen müssen. Zuhause arbeiten wir ja auch die ganze Zeit auf dem Feld.

CASPAR

Vabbè! Ora muoviamoci ad arrivare a casa, perché dopo vorrei ancora andare alla rovina.

CASPAR und LENIS laufen los in Richtung eines kleinen Lehmhauses.

EXT. - ROVINE - ABEND

La rovina si trova su una collina erbosa distante dal piccolo paese. È quel che resta della base di un grande e forte palazzo d'acciaio ormai distrutto e dominato dai rovi.

Dalla finestra frantumata la luce rossastra illumina il locale dove i due ragazzi stanno giocando.

CASPAR versucht, einen Schmetterling zu fangen. LENIS sammelt kleine Steine und baut damit einen Steinhaufen.

(CONTINUED)

LENIS hebt einen schwarzen Stein hoch, unter dem ein gelblicher Zettel liegt.

LENIS

Schau mal, ich habe etwas gefunden!

CASPAR, nel frattempo allontanatosi, si avvicina a LENIS con un'espressione incuriosita.

CASPAR

Che cos'è?!

LENIS

Ein Zettel mit komischen Zahlen darauf.

CASPAR

Cosa c'è scritto sopra?

LENIS

(liest verwundert vor)

User: xtpxahvc

Password wifi: 7555

J: 2015

CASPAR

(meravigliato)

Uou! Cosa significa?!

LENIS

Keine Ahnung, so was habe ich noch nie gesehen.

MUTTER

(OFF)

CASPAR, LENIS, wo seid ihr? Kommt nach Hause, es gibt Abendessen!

LENIS s'infila il foglietto in tasca e i due si avviano di corsa verso casa.

EXT. - PAUSENHOF - TAG

Die Kinder sind im Pausenhof und spielen Fangen. CASPAR isst etwas abseits einen Apfel.

LENIS rennt aufgeregt zu CASPAR.

(CONTINUED)

LENIS

Ich will es endlich wissen!

CASPAR

Che cosa?

LENIS

Woher dieser Zettel kommt. Ich muss die ganze Zeit daran denken.

CASPAR

Dai, spara, che intenzioni hai?

LENIS

Es gibt ganz sicher jemanden, der uns helfen kann! Wir müssen nur herausfinden, wer das ist.

CASPAR

(entusiasta)

Il Vecchio! Lui lo saprà di sicuro.

LENIS

Ja klar! Ich gehe gleich nach der Schule zu ihm und frage ihn.

Die beiden Kinder laufen zu den anderen und spielen mit ihnen Fangen.

EXT. - MAISFELD - NACHMITTAG

CASPAR si trova nel mezzo di un grande campo da mais. Sta costruendo un brutto spaventapasseri con un scopa consunta.

LENIS raggiunge CASPAR col fiato corto.

CASPAR

Allora, hai parlato col Vecchio?

LENIS

Und ob! Zuerst wollte er es nicht sagen, aber dann ist er endlich damit herausgerückt.

CASPAR

Su... racconta.

LENIS

Halt dich fest: Der Zettel stammt aus dem Jahr 2015, das war vor über 200 Jahren! Damals war noch alles anders: Es gab grössere Häuser, andere Tiere, und kleine Kisten, die von selbst fahren konnten.

(CONTINUED)

CASPAR

Io non mi fido ciecamente di ciò che il Vecchio racconta. In ogni caso, cosa c'entra il nostro codice con tutto ciò?

LENIS

Lass mich doch mal ausreden! Es gab auch so ne Sache, die die Menschen Internet nannten. Ich habe nicht verstanden, wie es funktionierte, aber die Zahlen auf unserem Zettel haben etwas damit zu tun. Stell dir vor: Damit konnten die Menschen total komische Sachen machen!

CASPAR

Ma, ammettendo per un momento che il Vecchio abbia ragione, cos'è capitato per far tramutare quel mondo che mi hai descritto nel nostro?

LENIS

Die Menschen waren total unglücklich und hatten die ganze Zeit Streit. Und als das dann immer schlimmer wurde, gab es Kriege un...

Während LENIS spricht, wird seine Stimme langsam leiser. Gleichzeitig wird das Bild kleiner. Um das Bild herum kommt zuerst ein Fernseher zum Vorschein. Der Fernseher wird kleiner, bis man ein ganzes Wohnzimmer sieht.

Der Film läuft ohne Ton weiter.

Auf dem Sofa sitzen drei junge Freunde, die auf den Fernseher schauen.

Der Junge ganz rechts nimmt die Fernbedienung und schaltet den Fernseher aus.

RAGAZZO

Giuro! Non ne posso più di questi film futuristici che vedono solo catastrofe e distruzione nel destino dell'uomo! Manco dipendessimo davvero da questa tecnologia...

Ma gli amici, intenti a chattare, non lo sentono nemmeno.